

SONY®

Micro Satellite Speaker System

SA-VE535H

4-239-746-11(2)

English

Owner’s Record

The model and serial numbers are located on the rear of the unit. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.


Model No. SA-VE535H
Serial No. _____

WARNING


To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
To prevent fire, do not Cover the ventilation of the apparatus with news papers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.


NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN THE USA




CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER OR BACKS.
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.


CAUTION
You are cautioned that any changes or modification not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Note to CATV system installer:
This reminder is provided to call CATV system installer’s attention to Article 820-40 of the NEC that provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

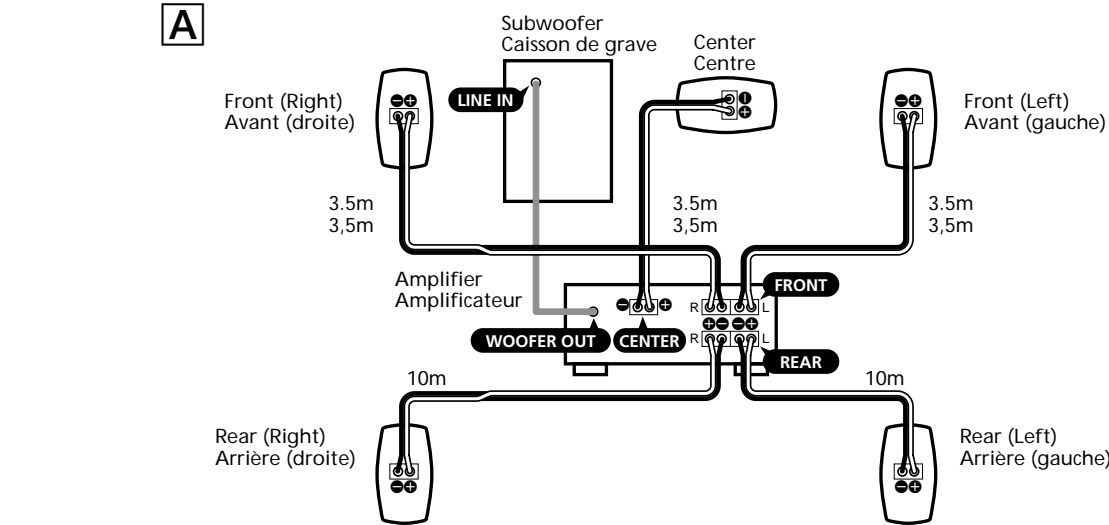
CAUTION
Use of this appliance with some systems may present a shock or fire hazard. Do not use with any units which have the following marking located near output.
WARNING: HAZARDOUS ENERGY!

NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN CANADA

CAUTION
TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.



ENERGY STAR® is a U.S. registered mark.
As ENERGY STAR® Partner, Sony Corporation has determined that this product meets the ENERGY STAR® guidelines for energy efficiency.



Français


AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l’humidité. Pour prévenir tout risque d’incendie, ne couvrez pas les orifices d’aération de l’appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l’appareil.
Pour prévenir tout risque d’incendie ou d’électrocution, ne posez aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l’appareil.
Pour prévenir tout risque d’électrocution, n’ouvrez jamais le coffret. Adressez-vous à un personnel qualifié uniquement pour toute intervention sur l’appareil.

N’installez pas l’appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

ATTENTION
POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.
En tant que partenaire d’ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d’ENERGY STAR® en matière d’économie d’énergie.

A propos de ce manuel

Le SA-VE535H est un ensemble de haut-parleurs 5.1 voies composé de deux haut-parleurs avant, deux haut-parleurs arrière, un haut-parleur central et un subwoofer. Il prend en charge les systèmes Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, et Dolby Digital etc. Il est par conséquent réservé au visionnage de films.

* “Dolby” et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

Précautions

Sécurité
• Avant de mettre le système en service, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de l’alimentation secteur locale.
• Le système n’est pas isolé de la source d’alimentation secteur tant qu’il reste branché sur la prise murale, même s’il a été éteint.
• Débranchez le système s’il ne doit pas être utilisé pendant longtemps. Pour débrancher le cordon, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
• Si un liquide ou un solide pénètre dans le système, débranchez le cordon d’alimentation du système et faites vérifier le système par un professionnel avant de l’utiliser à nouveau.
• Le cordon d’alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Fonctionnement
• Ne pas faire fonctionner le système acoustique continuellement à une puissance dépassant sa puissance d’entrée maximale.
• Si la polarité des liaisons d’enceintes n’est pas correcte, les graves seront faibles et la position des différents instruments de musique indistincte.
• Le contact des fils d’enceinte dénudés au niveau des bornes de l’enceinte peut provoquer un court-circuit.
• Avant de raccorder les enceintes, éteignez l’amplificateur pour éviter d’endommager le système acoustique.
• Le volume sonore ne doit pas être élevé au point que le son en soit déformé.

Si les couleurs sur un écran de télévision sont anormales

Le système acoustique est isolé contre le magnétisme et peut être installé près d’un téléviseur. Cependant, avec certains téléviseurs, vous pourriez observer des anomalies de couleur.

Si les couleurs sont anormales...
→ Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension 15 à 30 minutes plus tard.

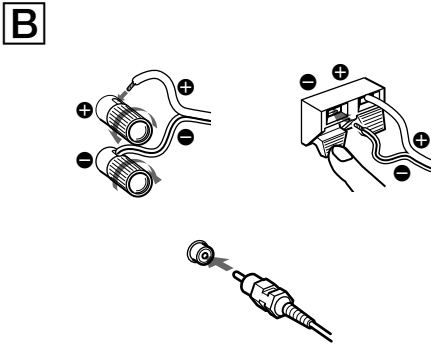
Si les couleurs restent anormales...
→ Eloignez les enceintes du téléviseur.

Si un sifflement se produit
Repositionnez les enceintes ou réduisez le volume sur l’amplificateur.

Emplacement
• N’installez pas les enceintes en position inclinée.
• N’installez pas les enceintes aux endroits suivants :
— Extrêmement chauds ou froids
— Poussiéreux ou sales
— Très humides
— Sujets à des vibrations
— Exposés à la lumière directe du soleil

Nettoyage
Nettoyez les coffrets d’enceintes avec un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente neutre ou d’eau. Ne pas utiliser de tampons abrasifs, de poudre à récurer ni de solvants, comme l’alcool ou la benzine.

Pour toute question ou difficulté concernant votre système acoustique, veuillez consulter votre revendeur Sony.



About this manual

The SA-VE535H is a 5.1 channel speaker system consisting of two front speakers, two rear speakers, one center speaker, and one subwoofer. It supports Sony Digital Cinema Sound, Dolby® Pro Logic, and Dolby Digital etc., and is thus geared towards the enjoyment of movies.

* “Dolby” and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

Precautions

On safety
• Before operating the system, be sure that the operating voltage of the system is identical with that of your local power supply.
• The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
• Unplug the system from the wall outlet if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord, pull the cord by grasping the plug. Never pull the cord itself.
• Should any liquid or solid object fall into the system, unplug the system’s power cord and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
• AC power cord must be changed only at the qualified service shop.

On operation
• Do not drive the speaker system with a continuous wattage exceeding the maximum input power of the system.
• If the polarity of the speaker connections are not correct, the bass tones will be weak and the position of the various instruments obscure.
• Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may result in a short-circuit.
• Before connecting, turn off the amplifier to avoid damaging the speaker system.
• The volume level should not be turned up to the point of distortion.

If you encounter color irregularity on a nearby TV screen

This speaker system is magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, color irregularities may still be observed on certain types of TV sets.

If color irregularity is observed...
→ Turn off the TV set, then turn it on again in 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...
→ Place the speakers further away from the TV set.

If howling occurs
Reposition the speakers or turn down the volume on the amplifier.

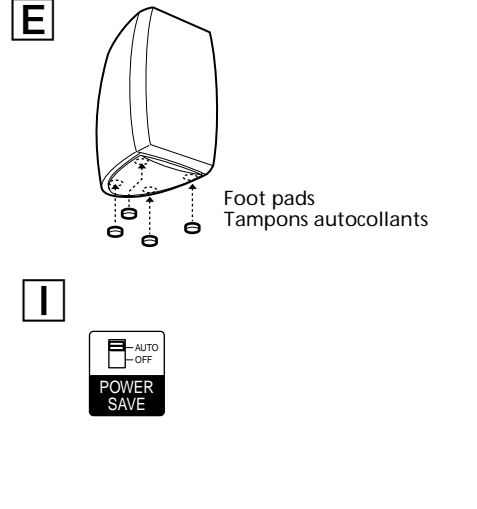
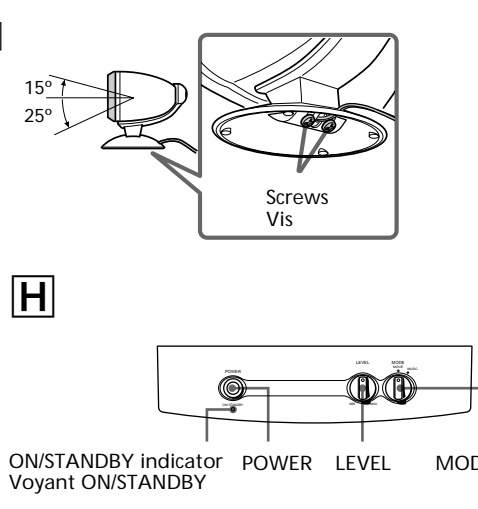
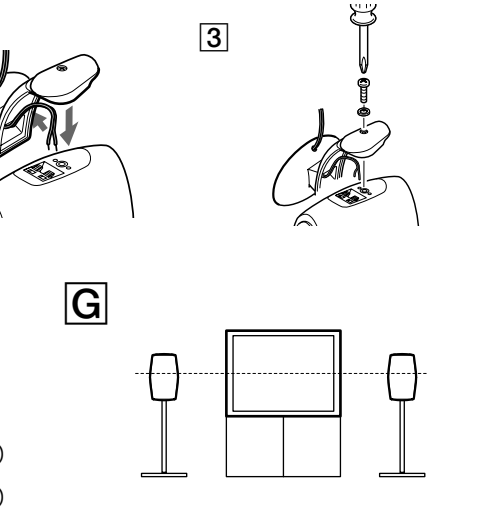
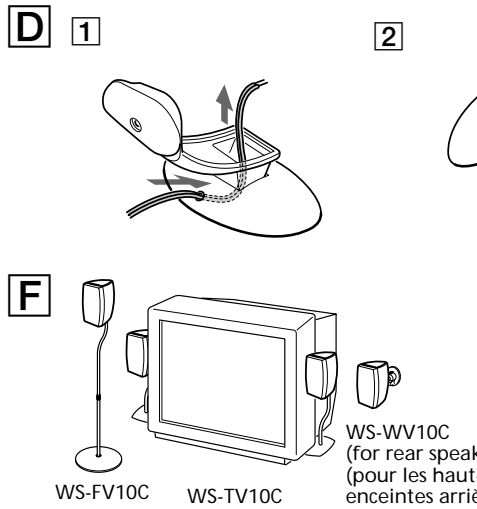
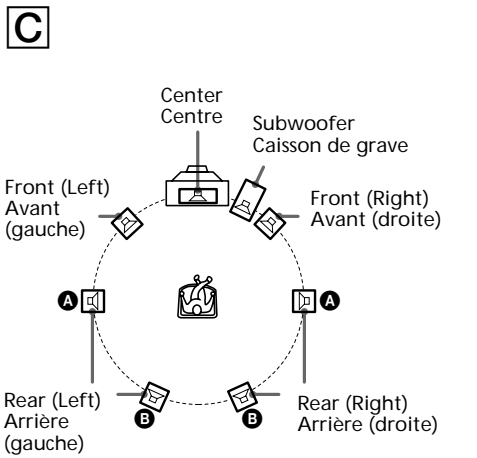
On placement
• Do not set the speakers in an inclined position.
• Do not place the speakers in locations that are:
— Extremely hot or cold
— Dusty or dirty
— Very humid
— Subject to vibrations
— Subject to direct sunlight

On cleaning
Clean the speaker cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

If you have any questions or problems concerning your speaker system, please consult your nearest Sony dealer.

Micro Satellite Speaker System

SA-VE535H



English

Positioning the speakers

Location of each speaker (C)

Each speaker should face the listening position. Better surround effect will result if all speakers are set at the same distance from the listening position. Place the front speakers at a suitable distance to the left and right of the television. Place the subwoofer on either side of the television. Place the center speaker on the top-center of the TV set. The placement of rear speakers greatly depends on the configuration of the room. The rear speakers may be placed on both sides of the listening position ➊ or behind the listening position ➋.

Positioning the center speaker (D)

Attach the center speaker to the supplied speaker stand and place it on a top of the TV set. For optimum listening enjoyment, the speaker should face directly towards the listener. Adjust the angle of the speaker stand for that purpose.

- 1 Pass the speaker cord into the hole on the back of the stand and out from the hole at the center of the stand.
- 2 Connect the speaker cord to the speaker terminal.
- 3 Using the supplied screw and washer, secure the speaker to the stand.

Note

Do not remove the supplied speaker grille from the speaker while attaching the speaker to the speaker stand.

- 4 Adjust the angle of the speaker stand. Loosen the two screws under the base to adjust the angle. Then tighten them again afterwards.

Setting the speakers

To prevent speaker vibration or movement while listening, attach the supplied foot pads to the bottom of the front speakers and rear speakers (E).

The optional speaker stands (F)

For greater flexibility in the positioning of the speakers, use the optional WS-FV10C (floor stand), WS-TV10C (TV stand), or WS-WV10C (wall mount bracket) speaker stand (available only in certain countries).

Tip

The height of the front speakers should be adjusted to about the center of the TV screen (G).

Setting the amplifier

When connecting to an amplifier with internal decoders (Dolby Digital, DTS**, etc.), you should use the setup menus for the amplifier to specify the parameters of your speaker system. See the table below for the proper settings. For details on the setting procedure, refer to the manual that was provided with your amplifier. Select Micro Satellite Position if a Sony amplifier provides it.

Speaker setup	
For	Set to
Front speakers	SMALL
Center speaker	SMALL
Rear speakers	SMALL
Subwoofer	ON (or YES)

** "DTS" and "DTS Digital Surround" are registered trademarks of Digital Theater Systems, Inc.

Listening to the sound (H)

First, turn down the volume on the amplifier. The volume should be set to minimum before you begin playing the program source.

- 1 Turn on the amplifier and select the program source.
- 2 Press POWER on the subwoofer. The ON/STANDBY indicator on the subwoofer lights up green.
- 3 Play the program source.

Power turns on and off automatically — Auto power on/off function (I)
When the subwoofer is on (i.e., the ON/STANDBY indicator lights up green) and there is no signal input for a few minutes, the ON/STANDBY indicator changes to red and the subwoofer enters power saving mode. While in this mode a signal is input to the subwoofer, the subwoofer automatically turns on (auto power on/off function). To turn this feature off, slide the POWER SAVE switch on the rear panel to OFF.

Note

If you turn down the volume level of the amplifier too low, the auto power on/off function may activate, causing the subwoofer to enter power saving mode.

Adjusting the subwoofer (H)

- 1 Set MODE according to the program source as follows:

Source	MODE
DVD, LD, video cassette or other video source	MOVIE
MD, CD, cassette tape or other audio source	MUSIC
- 2 Rotate LEVEL to adjust the volume. Set the volume level to best suit your preference according to the program source.

Notes

- Some amplifier functions for enhancing the sound may cause distortion in the subwoofer. If such distortion occurs, turn off those functions.
- To enjoy high-quality sound, do not turn the subwoofer volume too high.
- The bass sound is enhanced in MOVIE mode rather than in MUSIC mode. Therefore, if you change the mode to MOVIE while listening to some sources that do not include the bass sound, you may not be able to get the effect.

Troubleshooting

Should you encounter a problem with your speaker system, check the following list and take the indicated measures. If the problem persists, consult your nearest Sony dealer.

There is no sound from the speaker system.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure the volume on the amplifier has been turned up properly.
- Make sure the program source selector on the amplifier is set to the proper source.
- Check if headphones are connected. If they are, disconnect them.

There is distortion in the subwoofer sound output.

- Check if any sound-enhancing functions have been activated on the amplifier. If they have, turn them off.

There is hum or noise in the speaker output.

- Make sure all the connections have been correctly made.
- Make sure none of the audio components are positioned too close to the TV set.

The sound has suddenly stopped.

- Make sure all the connections have been correctly made. Contact between bare speaker wires at the speaker terminals may cause a short-circuit.

Specifications

For the U.S. model

AUDIO POWER SPECIFICATIONS
POWER OUTPUT AND TOTAL HARMONIC DISTORTION:
with 6 ohm loads both channels driven, from 20 - 200 Hz; rated 150 watts per channel minimum RMS power, with no more than 0.8% total harmonic distortion from 250 milliwatts to rated output.

SS-MS535 (front, center, and rear speakers)	
Speaker system	2 way, magnetically shielded
Speaker units	Woofer: 5.7 cm (2 1/4 in.), cone type Tweeter: 2.5 cm (1 in.), balance dome type Bass reflex 8 ohms
Enclosure type	120 watts
Rated impedance	85 dB (1 W, 1 m)
Power handling capacity	120 Hz - 50,000 Hz
Maximum input power:	When attached speaker grille: Approx. 98 × 168 × 137 mm (3 7/8 × 6 3/4 × 5 1/2 in.)
Sensitivity level	When attached supplied speaker stand: Approx. 168 × 135 × 150 mm (6 3/8 × 5 3/8 × 6 in.) (pointed upwards)
Frequency range	Approx. 168 × 127 × 150 mm (6 3/4 × 5 × 6 in.) (pointed downwards)
Dimensions (w/h/d)	When attached speaker grille: Approx. 1.3 kg (2 lb 14 oz) When attached supplied speaker stand: Approx. 1.4 kg (3 lb 2 oz)
Mass	

SA-WMS535 (subwoofer)	
Speaker system	Active subwoofer, magnetically shielded
Speaker unit	Woofer: 20 cm (8 in.), cone type Advanced SAW type
Enclosure type	Reproduction frequency range 26 Hz - 250 Hz
Reproduction frequency range	Continuous RMS power output 150 W (6 ohms 20 Hz - 20 kHz, 0.8% THD)
Inputs	
LINE IN (input pin jack)	
General	
Power requirements	120 V AC, 60 Hz
North American model:	220 - 230 V AC, 50/60 Hz
European model:	110 - 120 V/220 -240V AC, 50/60 Hz
Other model:	70 W
Power consumptions	1 W (standby mode)
Dimensions (w/h/d)	Approx. 230 × 395 × 447 mm (9 1/4 × 15 3/8 × 17 3/4 in.), including front grille
Mass	Approx. 13.3 kg (29 lb 5.14 oz)

Supplied accessories

- Foot pads (16)
- Center speaker stand (1)
- Screw (for the center speaker stand) (1)
- Washer (for the center speaker stand) (1)
- Audio connecting cord (1)
- Speaker connecting cords, 10 m (32 ft 9 3/4 in.) (2)
- Speaker connecting cords, 3.5 m (11 ft 6 in.) (3)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

Emplacement des enceintes

Position de chaque enceinte (C)

Chaque enceinte doit être dirigée vers la position d'écoute. L'effet surround sera bien meilleur si toutes les enceintes sont à égale distance de la position d'écoute. Installez les enceintes frontales à une distance correcte à droite et à gauche du téléviseur. Installez le caisson de grave à droite ou à gauche du téléviseur. Installez l'enceinte centrale sur le téléviseur. L'emplacement des enceintes arrière dépend en grande partie de la grandeur de la pièce. Les enceintes arrière peuvent être installées sur les deux côtés de la position d'écoute ➊ ou derrière la position d'écoute ➋.

Positionnement de l'enceinte centrale (D)

Fixez l'enceinte centrale sur le pied d'enceinte fourni et placez-la sur le poste de télévision. L'enceinte doit être dirigée directement vers l'auditeur pour obtenir un son de qualité optimale. Pour ce faire, ajustez l'angle du pied d'enceinte.

- 1 Faites passer le cordon d'enceinte dans l'orifice à l'arrière du pied et faites-le ressortir par l'orifice au centre du pied.
- 2 Raccordez le cordon d'enceinte à la borne d'enceinte.
- 3 A l'aide de la vis et de la rondelle fournies, fixez l'enceinte sur le pied.

Remarque

Ne pas détacher la grille d'enceinte fournie de l'enceinte lorsque vous fixez celle-ci sur le pied.

- 4 Ajustez l'angle du pied d'enceinte. Desserrez les deux vis sous la base pour ajuster l'angle. Resserrez-les lorsque l'angle est ajusté.

Installation des enceintes

Pour éviter les vibrations ou les mouvements des enceintes en cours d'écoute, fixez les tampons autocollants sous les enceintes frontales et arrière (E).

Pieds d'enceintes optionnels (F)

Utilisez les pieds d'enceintes WS-FV10C (pieds de sol), WS-TV10C (pieds de téléviseur) ou WS-WV10C (pieds à fixation murale) optionnels (commercialisés dans certains pays seulement) qui offrent une plus grande flexibilité de positionnement.

Conseil

La hauteur des enceintes frontales doit correspondre environ à la moitié du téléviseur (G).

Réglage de l'amplificateur

Lors du raccordement d'un amplificateur à des décodeurs internes (Dolby Digital, DTS**, etc.), utilisez les menus de configuration de l'amplificateur pour spécifier les paramètres de votre système acoustique. Consultez le tableau suivant pour les réglages appropriés. Pour plus d'informations sur les réglages proprement dits, reportez-vous au manuel fourni avec l'amplificateur. Sélectionnez Micro Satellite Position si l'amplificateur Sony le permet.

Réglage des enceintes	
Pour	Réglez sur
Enceintes avant	SMALL
Enceinte centrale	SMALL
Enceintes arrière	SMALL
Caisson de grave	ON (ou YES)

** "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques commerciales déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Ecoute du son (H)

Réduisez d'abord le volume sur l'amplificateur. Le volume doit être réduit au maximum avant l'écoute de la source.

- 1 Allumez l'amplificateur et sélectionnez la source.
- 2 Appuyez sur POWER sur le caisson de grave. Le voyant ON/STANDBY sur le caisson de grave s'allume en vert.
- 3 Reproduisez la source.

Le caisson de grave s'allume et s'éteint automatiquement — Marche et arrêt automatiques (I)
Si le caisson de grave est en service (c'est-à-dire le voyant ON/STANDBY est allumé en vert) mais qu'aucun signal n'est entré pendant quelques minutes, le voyant ON/STANDBY deviendra rouge et le caisson de grave se mettra en mode d'économie d'énergie. Lorsqu'un signal est transmis au caisson de grave dans ce mode, le caisson s'allume automatiquement (fonction de marche/arrêt automatique). Pour mettre cette fonction hors service, réglez le commutateur POWER SAVE situé sur le panneau arrière sur OFF.

Remarque

Si vous réduisez trop le volume de l'amplificateur, la fonction de marche/arrêt automatique peut entrer en service et mettre le caisson en mode d'économie.

Réglage du caisson de grave (H)

- 1 Réglez MODE en fonction de la source écoutée :

Source	MODE
DVD, LD, vidéocassette ou autre source vidéo	MOVIE
MD, CD, cassette ou autre source audio	MUSIC
- 2 Tournez la commande LEVEL pour ajuster le volume. Réglez le niveau du volume selon vos préférences en fonction de la source du programme.

Remarques

- Les fonctions d'amplification du son de certains amplificateurs peuvent causer des distorsions sur le caisson de grave. Si le cas se présente, désactivez ces fonctions.
- Vous obtiendrez un son de bien meilleure qualité si vous n'augmentez pas trop le volume du caisson de grave.
- Les graves sont davantage accentués en mode MOVIE qu'en mode MUSIC. Par conséquent, si vous passez au mode MOVIE pendant que vous écoutez d'autres sources qui ne comprennent pas de graves, il se peut que vous n'obteniez pas l'effet escompté.

Guide de dépannage

En cas de problème, veuillez vérifier les points de la liste suivante et prendre les mesures nécessaires. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony.

Le système acoustique n'émet aucun son.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous que le volume de l'amplificateur est réglé correctement.
- Assurez-vous que le sélecteur de source de l'amplificateur est réglé sur la source correcte.
- Vérifiez si un casque n'est pas raccordé et le cas échéant, débranchez-le.

Distorsion sur la sortie du caisson de grave.

- Vérifiez si une fonction d'amplification du son n'a pas été activée sur l'amplificateur et, le cas échéant, désactivez-la.

Bourdonnement ou bruit sur la sortie d'enceintes.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement.
- Assurez-vous qu'aucun des appareils audio ne se trouve trop près du téléviseur.

Le son est coupé subitement.

- Assurez-vous que tous les raccordements ont été effectués correctement. Le contact des fils d'enceinte dénudés au niveau des bornes de l'enceinte peut provoquer un court-circuit.

Spécifications

SS-MS535 (enceintes frontales, centrale et arrière)	
Système acoustique	2 voies, à blindage magnétique
Enceintes	Grave : 5,7 cm (2 1/4 po.), à cône Aigu : 2,5 cm (1 po.), type en dôme équilibré Bass-reflex 8 ohms
Type de caisson	120 watts
Impédance nominale	85 dB (1 W, 1 m)
Tenue en puissance	120 Hz - 50.000 Hz
Capacité maximale :	Niveau de sensibilité
Niveau de sensibilité	Avec la grille de l'enceinte : Approx. 98 × 168 × 137 mm (3 7/8 × 6 3/4 × 5 1/2 po.)
Plage de fréquences	Avec le pied d'enceinte fourni : Approx. 168 × 135 × 150 mm (6 3/8 × 5 3/8 × 6 po.) (vers le haut)
Dimensions (l/h/p)	Approx. 168 × 127 × 150 mm (6 3/4 × 5 × 6 po.) (vers le bas) Avec la grille de l'enceinte : Approx. 1.3 kg (2 li. 14 on.) Avec le pied d'enceinte fourni : Approx. 1.4 kg (3 li. 2 on.)
Poids	

SA-WMS535 (caisson de grave)	
Système acoustique	Caisson de grave amplifié, à blindage magnétique
Enceinte	Grave : 20 cm (8 po.), type cônica
Type de caisson	Nouveau type SAW
Plage de fréquences reproduites	26 Hz à 250 Hz
Puissance de sortie RMS continue	150 W (6 ohms 20 Hz - 20 kHz, 0,8% THD)

Entrées	
LINE IN (prise d'entrée)	
Généralités	
Alimentation	CA 120 V, 60 Hz
Modèle nord-américain :	CA 220 - 230 V, 50/60 Hz
Modèle européen :	70 W
Consommation	1 W (mode standby)
Dimensions (l/h/p)	Approx. 230 × 395 × 447 mm (9 1/4 × 15 3/8 × 17 3/4 po.), avec grille avant
Poids	Approx. 13,3 kg (29 li. 5,14 on.)

Accessoires fournis

- Tampons autocollants (16)
- Pied d'enceinte centrale (1)
- Vis (pour le pied d'enceinte centrale) (1)
- Rondelle (pour le pied d'enceinte centrale) (1)
- Cordon de raccordement audio (1)
- Cordons d'enceintes, 10 m (32 pi. 9 3/4 po.) (2)
- Cordons d'enceintes, 3,5 m (11 pi. 6 po.) (3)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.